

Pradžia>Kreipimasis į teismą>Europos teisminis atlasas civilinėse bylose>ieškiniai dėl nedidelių sumų
ieškiniai dėl nedidelių sumų

Prancūzija

25 straipsnio 1 dalies a punktas. Kompetentingi teismai

Dėmesio! Šiame puslapyje originalo kalba ([fr](#)) neseniai atlikta pakeitimų. Puslapį jūsų pasirinkta kalba šiuo metu rengia mūsų vertėjai.

Jis jau išverstas į šias kalbas: [de](#) [en](#)

[prancūzų](#)

[vokiečių](#)

[anglų](#)

Ieškiniai pagal Reglamentą (EB) Nr. 861/2007, nustatantį Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą, paduodami jungtinių teismų vietos kolegijoms (*chambres de proximité des tribunaux judiciaires*), turinčioms jurisdikciją, jeigu ieškinys yra civilinio pobūdžio (Teismų organizavimo kodekso L. 211-4-2 straipsnis), arba komercinių bylų teismams (*tribunaux de commerce*), turintiems jurisdikciją, jeigu ieškinys susijęs su prekyautojais, komercinėmis bendrovėmis ar finansų bendrovėmis (Komerčio kodekso (*code de commerce*) L. 721-3-1 straipsnis).

Jeigu pagal 2012 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1215/2012 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo nurodomi valstybės narės teismai, jų nepatikslinant, teritorinę jurisdikciją turi atsakovo arba bet kurio iš atsakovų gyvenamosios vietos teismas.

25 straipsnio 1 dalies b punktas. Ryšio priemonės

Dėmesio! Šiame puslapyje originalo kalba ([fr](#)) neseniai atlikta pakeitimų. Puslapį jūsų pasirinkta kalba šiuo metu rengia mūsų vertėjai.

Jis jau išverstas į šias kalbas: [de](#) [en](#)

[prancūzų](#)

[vokiečių](#)

[anglų](#)

Prašymas iškelti bylą teismui gali būti siunčiamas paštu.

Bylos, pradėtos pagal Reglamentą (EB) Nr. 861/2007, nustatantį Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą, šalys su teismais gali bendrauti paštu.

25 straipsnio 1 dalies c punktas. Valdžios institucijos ar organizacijos, teikiančios praktinę pagalbą

Dėmesio! Šiame puslapyje originalo kalba ([fr](#)) neseniai atlikta pakeitimų. Puslapį jūsų pasirinkta kalba šiuo metu rengia mūsų vertėjai.

Jis jau išverstas į šias kalbas: [de](#) [en](#)

[prancūzų](#)

[vokiečių](#)

[anglų](#)

Informacijos, reikalingos prie reglamento pridėtoms formoms pildyti pagal jo 11 straipsnį, bylos šalys gali prašyti iš:

teismo darbuotojų (pranc. *personnel de greffe*), kurie dirba teismuose, įskaitant jungtinius teismus (*tribunaux judiciaires*) ir komercinius teismus, turinčiuose jurisdikciją nagrinėti ieškinius, pareikštus pagal Reglamentą (EB) Nr. 861/2007, nustatantį Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą; būtina informaciją apie procedūras paprastai teikia teismo darbuotojai, dirbantys teismo bylos šalių priėmimo skyriuje (pranc. *service d'accueil du justiciable*, SAUJ); visoje šalyje teisės centruose (pranc. *maisons de la justice et du droit*) dirbančių darbuotojų;

advokatų, su kuriais šalys gali konsultuotis departamentų teisinio konsultavimo tarnybų (pranc. *centres départementaux d'accès au droit*) nemokamuose konsultavimo centruose.

25 straipsnio 1 dalies d punktas. Elektroninio įteikimo ir ryšio priemonės ir būdai pareikšti sutikimą jas naudoti

Dėmesio! Šiame puslapyje originalo kalba ([fr](#)) neseniai atlikta pakeitimų. Puslapį jūsų pasirinkta kalba šiuo metu rengia mūsų vertėjai.

Jis jau išverstas į šias kalbas: [de](#) [en](#)

[prancūzų](#)

[vokiečių](#)

[anglų](#)

Dokumentų neleidžiama įteikti elektroninėmis priemonėmis. Todėl techninių priemonių nėra.

Su Prancūzijos teismais, turinčiais jurisdikciją nagrinėti ieškinius, pareikštus pagal ieškinių dėl nedidelių sumų reglamentą, bendraujama tik paštu.

25 straipsnio 1 dalies e punktas. Asmenys arba profesijų atstovai, įpareigoti priimti įteikiamus dokumentus arba kitų formų susirašinėjamą elektroninėmis priemonėmis

Dėmesio! Šiame puslapyje originalo kalba ([fr](#)) neseniai atlikta pakeitimų. Puslapį jūsų pasirinkta kalba šiuo metu rengia mūsų vertėjai.

Jis jau išverstas į šias kalbas: [de](#) [en](#)

[prancūzų](#)

[vokiečių](#)

Pagal 13 straipsnį joks asmuo ar specialistas neprivalo priimti elektroninėmis priemonėmis įteikto dokumento.

25 straipsnio 1 dalies f punktas. Teismo mokesčiai ir mokėjimo būdai

Jeigu byla iškeliama jungtiniame teisme, teismo mokesčių mokėti nereikia. Tačiau teismas gali įpareigoti bylą pralaimėjusią šalį sumokėti išlaidas, įskaitant sprendimo vykdymo išlaidas. Pranešimo registruotu laišku išlaidas padengia teismas. Dėl visų įteikimo išlaidų, patirtų pagal Civilinio proceso kodekso 1387 straipsnį, teismas turi priimti nutartį dėl vykdymo, ir už šių išlaidų išieškojimą atsako Valstybės iždas. Jungtinis teismas taip pat gali įpareigoti bylą pralaimėjusią šalį apmokėti negrąžintinas išlaidas, pvz., visas bylą laimėjusios šalies patirtas atstovavimo ir pagalbos išlaidas.

Jeigu byla iškeliama komercinių bylų teisme, teismo mokesčių suma priklauso nuo to, ar rengiamas posėdis. Jeigu posėdis nerengiamas, teismo mokestis yra maždaug 12 EUR, įskaitant mokesčius (prašymo priimti preliminarų sprendimą, išskyrus laikinąją apsaugos priemonę, išlaidos, neįskaitant pašto ir antstolio mokesčių); jeigu rengiamas posėdis, mokestis yra maždaug 60 EUR, įskaitant mokesčius (neįskaitant pašto ir antstolio mokesčių). Šios sumos neapima kitų dėl bylos pobūdžio patirtų papildomų išlaidų.

25 straipsnio 1 dalies g punktas. Apskundimo procedūra ir teismai, kompetentingi nagrinėti skundą

Dėmesio! Šiame puslapyje originalo kalba () neseniai atlikta pakeitimų. Puslapį jūsų pasirinkta kalba šiuo metu rengia mūsų vertėjai.

prancūzų

vokiečių

Jis jau išverstas į šias kalbas:  .

anglų

Toliau nurodyti apeliaciniai skundai pagal Prancūzijos teisę gali būti pareiškiama pagal reglamento 17 straipsnį:

apeliacinis skundas (pranc. *appel*), jei teismo sprendimas priimamas pirmąja instancija, t. y. jei ieškinio suma viršija 5 000 EUR. Apeliacinį skundą bet kuri šalis gali paduoti per mėnesį nuo tos dienos, kurią pranešta apie teismo sprendimą (Civilinio proceso kodekso 528 ir 538 straipsniai).

Prieštaravimą (pranc. *opposition*) gali pateikti atsakovas, kuriam teismo sprendimas nebuvo įteiktas asmeniškai pagal 5 straipsnio 2 dalį ir kuris nepateikė atsakymo taip, kaip nurodyta 5 straipsnio 3 dalyje (už akių priimtas teismo sprendimas). Toks prieštaravimas pareiškiamas teisme, kuris priėmė ginčijamą sprendimą (Civilinio proceso kodekso 571–578 straipsniai).

25 straipsnio 1 dalies h punktas. Teismo sprendimo peržiūros procedūra ir tokia peržiūrą atlikti kompetentingi teismai

Dėmesio! Šiame puslapyje originalo kalba () neseniai atlikta pakeitimų. Puslapį jūsų pasirinkta kalba šiuo metu rengia mūsų vertėjai.

prancūzų

vokiečių

Jis jau išverstas į šias kalbas:  .

anglų

Jeigu sprendimas yra galutinis, t. y. jeigu jo negalima arba nebegalima apskųsti, šalys gali paduoti kasacinį skundą (pranc. *pourvoi en cassation*)

Kasaciniame Teisme (Civilinio proceso kodekso 605–618-1 straipsniai).

Jeigu tyčia nesilaikoma jurisdikcijos (pranc. *fraude au jugement*), šalys gali pateikti prašymą dėl teismo sprendimo peržiūros (pranc. *recours en révision*) ginčijamą sprendimą priėmusiame teisme (Civilinio proceso kodekso 593–603 straipsniai).

25 straipsnio 1 dalies i punktas. Priimtinos kalbos

Pagal 21a straipsnio 1 dalį priimtinos kalbos yra: prancūzų, anglų, vokiečių, italų ir ispanų.

25 straipsnio 1 dalies j punktas. Valdžios institucijos, kompetingos veikti vykdymo užtikrinimo srityje

Dėmesio! Šiame puslapyje originalo kalba () neseniai atlikta pakeitimų. Puslapį jūsų pasirinkta kalba šiuo metu rengia mūsų vertėjai.

prancūzų

vokiečių

Jis jau išverstas į šias kalbas:  .

anglų

Vykdymo srityje kompetingos institucijos yra antstoliai (pranc. *huissiers de justice*), o jeigu vykdančiojo teismo leidimu areštuojamas darbo užmokestis (pranc. *saisie des rémunérations*), – jungtinio teismo raštinės direktorius (pranc. *directeur du greffe*).

Taikant 23 straipsnį:

jeigu teismo sprendimas priimamas už akių, teismas, kuriame pareikštas prieštaravimas, prieš dar kartą nagrinėdamas bylą iš esmės, gali atšaukti bet kokią laikinąją nutartį dėl vykdymo, todėl vykdymas sustabdomas (Civilinio proceso kodekso 514-3 straipsnis);

visais atvejais, įteikus pranešimą apie areštą (pranc. *commandement*) arba nutartį dėl arešto (pranc. *acte de saisie*), vykdymo bylą nagrinėjantis teisėjas gali atidėti vykdymą, suteikdamas skolininkui tam tikrą laikotarpį (Civilinio proceso kodekso 510 straipsnis).

Paskutinis naujinimas: 26/01/2022

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija nepriima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.